

Achtung!
Attention!

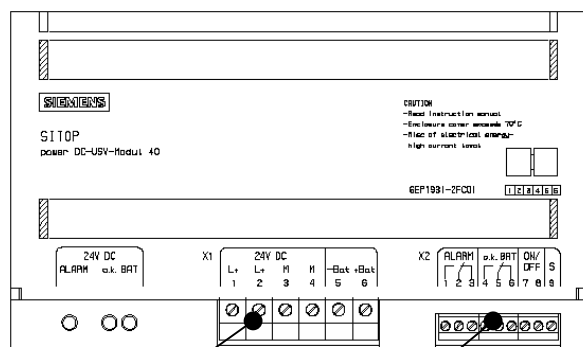
Wichtiger Hinweis!
Important note!

Lieber Kunde,
wir haben unsere SITOP DC-USV Module innoviert. Wenn Sie bisher das Gerät mit der Bestellnummer 6EP1931-2FC01 eingesetzt haben, beachten Sie bitte die Änderungen der Klemmenanschlüsse bzw. die neue Datenausgabe an der USB Schnittstelle.

Dear customer,
we have redesigned our DC-UPS modules. If you have used the device 6EP1931-2FC01 till now, please notice the changes of the terminal assignments and the new signaling of the USB interface.

ALT (OLD)

6EP1931-2FC01

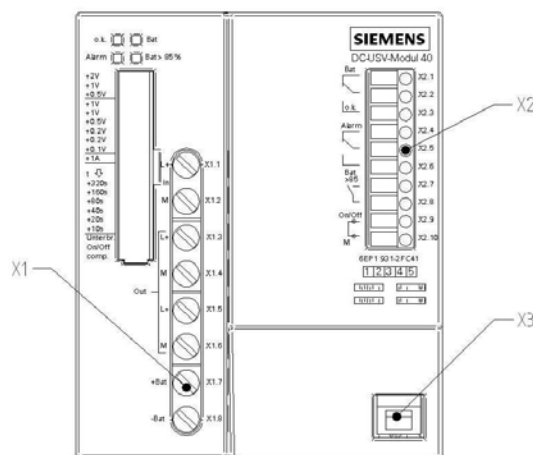


X1

X2

NEU (NEW)

6EP1931-2FC21
6EP1931-2FC31



Klemme X1 Terminal X1

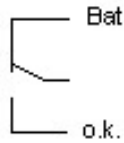
| | | |
|------|--------|------|
| X1.1 | In L+ | X1.1 |
| X1.3 | In M | X1.2 |
| X1.2 | Out L+ | X1.3 |
| X1.4 | Out M | X1.4 |
| | Out L+ | X1.5 |
| | Out M | X1.6 |
| X1.6 | + Bat | X1.7 |
| X1.5 | - Bat | X1.8 |

ALT (OLD)

NEU (NEW)

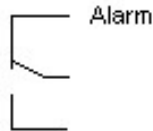
Klemme X2 Terminal X2

| |
|------|
| X2.6 |
| X2.5 |
| X2.4 |



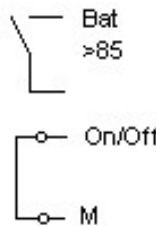
| |
|------|
| X2.1 |
| X2.2 |
| X2.3 |

| |
|------|
| X2.3 |
| X2.2 |
| X2.1 |



| |
|------|
| X2.4 |
| X2.5 |
| X2.6 |

| |
|------|
| X2.7 |
| X2.8 |



| |
|------|
| X2.7 |
| X2.8 |

| |
|-------|
| X2.9 |
| X2.10 |

Kontakt X3 Terminal X3

| Signal | Klartext (Text) | Signal |
|--------|-----------------|---|
| | BUFRD | Pufferbereitschaft vorhanden Battery ready |
| | ALARM | Pufferbereitschaft fehlt Battery not ready |
| | DC_OK | Normalbetrieb Normal operation |
| | DC_LO | kein Normalbetrieb Not normal operation |
| | ***** | kein Pufferbetrieb Not floating operation |
| | *BAT* | Pufferbetrieb Floating operation |
| | BA>85 | ≥ 85% Vollladung ≥ 85% charge |
| | BA<85 | ≤ 85% Vollladung ≤ 85% charge |

Kompatibilität

Am neuen SITOP DC-USV Modul 40A (6EP1931-2FC21 und 6EP1931-2FC41) befindet sich der DIP-Schalter 10 „Kompatibilität“. Damit kann gewählt werden, ob die Signalisierung „analog zur neuen DC-USV-Familie“ oder „analog zum bisherigen DC-USV-Modul 40 6EP1931-2FC01“ erfolgen soll. (Für Details siehe Bedienungsanleitung)

Compatibility

At the new SITOP 40A DC UPS module (6EP1931-2FC21 and 6EP1931-2FC41) is the DIP Switch 10 "Compatibility". In this way the "Analogous to new DC UPS family" or "Analogous to previous DC UPS module 40 6EP1931-2FC01" signaling can be selected. (For details see Operating instructions)

Weitere Informationen und den Download der neuen SITOP DC-USV Software finden Sie auf unserer Homepage: www.siemens.de/sitop .

More information and the download of the new SITOP DC-USV software you can find at our homepage: www.siemens.de/sitop .

Liefermöglichkeiten und technische Änderungen vorbehalten
Delivery conditions and technical content subject to changes